

L'objectiu d'aquesta primera part és oferir una informació directa i actual sobre el màxim de materials i entitats que hi ha a disposició de l'ensenyament de les Ciències Naturals.

B. Comunicacions. Ponències i Taules rodones. Grups de Treball. Sortides.

1) *Comunicacions: (Orals, Pòsters, Audiovisuals, Ordinadors, etc.)*

Totes les comunicacions de les experiències i materials elaborats pels assistents haurien d'anar orientades cap a alguna de les tres grans seccions de treball que són:

a) Els continguts i llur didàctica als diferents nivells de l'ensenyament de les Ciències Naturals.

b) Treballs i experiències interdisciplinàries, integrades o globalitzades que tinguin com a centre les Ciències Naturals.

c) Activitats fora de l'escola: El treball de Camp: Preparació, realització i treball posterior.

2) *Grups de Treball:*

Al terme de cada sessió del Sympòsium s'organitzaran diferents grups de treball d'acord amb els diferents nivells d'ensenyament implicats en el Sympòsium amb l'objectiu de presentar con-

clusions a la jornada de cloenda.

3) *Sortides:*

D'acord amb l'interès manifestat pels preinscrits, el darrer dia, el 15 de març, s'organitzaran les sortides adreçades als nivells d'E.G.B. i B.U.P. següents:

1. Montserrat
2. Volcans d'Olot
3. Muntanya de Sal de Cardona
4. Parc natural de Sant Llorenç del Munt
5. Riera de Balà
6. Puigsacalm
7. Estany de Banyoles
8. Riera Major
9. Itinerari Bellmunt-Vidrà (Pre-Pirineu)

INSCRIPCIÓ

Per inscriure's cal omplir el full d'inscripció adjunt i trametre'l a la secretaria del 1r. Sympòsium sobre l'ensenyament de les Ciències Naturals (Escola Universitària «Balmes» de Mestres d'Osona, carrer de Miramarges, s/n, Vic) abans del 20 de desembre de 1985.

(els mots)

La Societat Catalana de Biologia (Comissió de lexicografia) amb la col.laboració del Servei de Normalització Lingüística del Departament de Cultura de la Generalitat, han publicat els fulls 9 i 10 de



Què cal saber?

TERMINOLOGIA (I)

Caldria fixar i difondre l'ús d'alguns termes corresponents a aparells i tècniques relativament recents en biologia i que semblen ignorats, mentre s'empra la solució castellana o bé directament el mot anglès.

ESCINTIL.LACIÓ: Producció de petites guspires lluminoses per part de certes substàncies, originades pels impactes de partícules d'alta energia. (Dic. de la Ll. Cat. Enc. Cat.).

COMPTADOR D'ESCINTIL.LACIONS: Aparell que permet detectar i quantificar partícules emissores de radiacions.

ESCINTIL.LAR: Emetre escintil.lacions.

Així doncs, els mots "centelleig" i "centellejar", bé que són catalans, no són aplicables a aquests conceptes.

ESCANDALLAR: Sondar, mesurar la profunditat, originàriament, d'una massa d'aigua.

MICROSCOPI ELECTRÒNIC D'ESCANDALLATGE: Microscopi electrònic que permet visualitzar, en retlleu, la superfície de l'estructura a estudiar. (Anglicisme: scanning).

UNA QÜESTIÓ DE CONJUNCIONS:

DONCS: És una conjunció consecutiva, no causal.

Si un "doncs" admet la substitució per "perquè", és erroni i cal emprar "perquè", "ja que" o una altra

locució causal. Si un "doncs" és correcte, admet el canvi per "per tant"

Cal fer ara les preparacions, **DONCS** aquest material es marceix aviat.

Cal fer ara les preparacions, **PERQUÈ** aquest material es marceix aviat.

He començat la reacció a les 9 h, **DONCS** la pararé a les 12 h.

He començat la reacció a les 9 h, **PER TANT** la pararé a les 12 h.

TERMINOLOGIA (II) GENÈTICA MOLECULAR

CRIVELLAR... Cercar en un conjunt de clons d'ADN recombinant (vírics o bacterians) aquells que inclouen una determinada seqüència.

(Anglicisme: screen)

Caldria doncs, assumir un substantiu per denominar l'operació que consisteix a "crivellar" un conjunt de clons:

CRIVELLATGE... D'una genoteca o de clons plasmídics.

(Anglicisme: screening)

HIBRIDAR (ÀCIDS NUCLEICS)... Posar en contacte diferents molècules d'àcid nucleic, per tal que aquelles seqüències que siguin homòlogues s'aparellin i formin un dúplex estable.

HIBRIDACIÓ... Acció i efecte d'hibridar.

No són normatius els mots "hibriditzar" ni, per tant, "hibridització".

- "POSAT QUE" és una locució conjuntiva catalana condicional, equivalent a "SI":

Posat que la nova espècie colonitzi el territori,...

Si la nova espècie colonitza el territori,...

No és correcte emprar "posat que" en el sentit "com que".

Posat que aquesta és una espècie aquàtica, té respiració branquial.

Com que aquesta és una espècie aquàtica, té respiració branquial.